

Rom

Chapter 7

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 Ἦ ἀγνοεῖτε, ἀδελφοί, γινώσκουσιν γὰρ νόμον λαλῶ, ὅτι ὁ
Or- do-you-not-know brothers to-knowing for- law I-speak that- the-
[G2228](#) [G0050](#) [G0080](#) [G1097](#) [G1063](#) [G3551](#) [G2980](#) [G3754](#) [G3588](#)
νόμος κυριεύει τοῦ ἀνθρώπου ἐφ' ὅσον χρόνον ζῆ;
law rules-over the- man for- as-long-as time he-lives
[G3551](#) [G2961](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1909](#) [G3745](#) [G5550](#) [G2198](#)

Or are ye ignorant, brethren (for I speak to men who know the law), that the law hath dominion over a man for so long time as he liveth?

2 ἡ γὰρ ὑπανδρος γυνή, τῷ ζῶντι ἀνδρὶ δέδετα νόμῳ;
the- for- under-husband woman to-the- living husband has-been-bound by-law
[G3588](#) [G1063](#) [G5220](#) [G1135](#) [G3588](#) [G2198](#) [G0435](#) [G1210](#) [G3551](#)
ἐὰν δὲ ἀποθάνῃ ὁ ἀνὴρ, κατήρηται ἀπὸ τοῦ νόμου τοῦ
if- but- dies the- husband she-has-been-released from- the- law of-the-
[G1437](#) [G1161](#) [G0599](#) [G3588](#) [G0435](#) [G2673](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3551](#) [G3588](#)
ἀνδρός,
husband
[G0435](#)

For the woman that hath a husband is bound by law to the husband while he liveth; but if the husband die, she is discharged from the law of the husband.

3 ἄρα οὖν, ζῶντος τοῦ ἀνδρός, μοιχαλὶς χρηματίσει, ἐὰν γένηται
so- then- living of-the- husband adulteress she-will-be-called if- she-becomes
[G0686](#) [G3767](#) [G2198](#) [G3588](#) [G0435](#) [G3428](#) [G5537](#) [G1437](#) [G1096](#)
ἀνδρὶ ἐτέρῳ; ἐὰν δὲ ἀποθάνῃ ὁ ἀνὴρ, ἐλευθέρᾳ ἐστὶν ἀπὸ τοῦ
to-husband another if- but- dies the- husband free she-is from- the-
[G0435](#) [G2087](#) [G1437](#) [G1161](#) [G0599](#) [G3588](#) [G0435](#) [G1658](#) [G1510](#) [G0575](#) [G3588](#)
νόμου; τοῦ μὴ εἶναι αὐτὴν μοιχαλίδα, γενομένην ἀνδρὶ ἐτέρῳ.
law of-the- not- to-be her adulteress having-become to-husband another
[G3551](#) [G3588](#) [G3361](#) [G1510](#) [G0846](#) [G3428](#) [G1096](#) [G0435](#) [G2087](#)

So then if, while the husband liveth, she be joined to another man, she shall be called an adulteress: but if the husband die, she is free from the law, so that she is no adulteress, though she be joined to another man.

4 ὥστε, ἀδελφοί μου, καὶ ὑμεῖς ἐθανατώθητε τῷ νόμῳ, διὰ τοῦ
so-that- brothers of-me also- you were-put-to-death to-the- law through- the-
[G5620](#) [G0080](#) [G1473](#) [G2532](#) [G4771](#) [G2289](#) [G3588](#) [G3551](#) [G1223](#) [G3588](#)
σώματος τοῦ Χριστοῦ, εἰς τὸ γενέσθαι ὑμᾶς ἐτέρῳ, τῷ ἐκ
body of-the- Christos for- the- to-become you to-another to-the- from-
[G4983](#) [G3588](#) [G5547](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1096](#) [G4771](#) [G2087](#) [G3588](#) [G1537](#)
νεκρῶν ἐγεργέντι, ἵνα καρποφορήσωμεν τῷ Θεῷ.
dead having-been-raised so-that- we-might-bear-fruit to-the- God
[G3498](#) [G1453](#) [G2443](#) [G2592](#) [G3588](#) [G2316](#)

Wherefore, my brethren, ye also were made dead to the law through the body of Christ; that ye should be joined to another, even to him who was raised from the dead, that we might bring forth fruit unto God.

5 ὅτε γὰρ ἦμεν ἐν τῇ σαρκί, τὰ παθήματα τῶν ἁμαρτιῶν, τὰ
 when for- we-were in- the- flesh the- passions of-the- sins the-
[G3753](#) [G1063](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4561](#) [G3588](#) [G3804](#) [G3588](#) [G0266](#) [G3588](#)

διὰ τοῦ νόμου, ἐνηργεῖτο ἐν τοῖς μέλεσιν ἡμῶν, εἰς τὸ
 through- the- law were-working in- the- members of-us for- the-
[G1223](#) [G3588](#) [G3551](#) [G1754](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3196](#) [G1473](#) [G1519](#) [G3588](#)

καρποφορῆσαι τῷ θανάτῳ;
 to-bear-fruit to-the- death
[G2592](#) [G3588](#) [G2288](#)

For when we were in the flesh, the sinful passions, which were through the law, wrought in our members to bring forth fruit unto death.

6 νυνὶ δὲ κατηργήθημεν ἀπὸ τοῦ νόμου, ἀποθανόντες ἐν ᾧ
 but-now but- we-were-released from- the- law having-died in- which
[G3570](#) [G1161](#) [G2673](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3551](#) [G0599](#) [G1722](#) [G3739](#)

κατειχόμεθα, ὥστε δουλεύειν ἡμᾶς ἐν καινότητι πνεύματος, καὶ οὐ
 we-were-held so-as- to-serve us in- newness of-spirit and- not-
[G2722](#) [G5620](#) [G1398](#) [G1473](#) [G1722](#) [G2538](#) [G4151](#) [G2532](#) [G3756](#)

παλαιότητι γράμματος.
 in-oldness of-letter
[G3821](#) [G1121](#)

But now we have been discharged from the law, having died to that wherein we were held; so that we serve in newness of the spirit, and not in oldness of the letter.

7 Τί οὖν ἐροῦμεν? ὁ νόμος ἁμαρτία? μὴ γένοιτο! ἀλλὰ τὴν
 What then- shall-we-say the- law sin not- may-it-be but- the-
[G5101](#) [G3767](#) [G2046](#) [G3588](#) [G3551](#) [G0266](#) [G3361](#) [G1096](#) [G0235](#) [G3588](#)

ἁμαρτίαν οὐκ ἔγνων, εἰ μὴ διὰ νόμου; τὴν τε γὰρ ἐπιθυμίαν,
 sin not- I-knew if- not- through- law the- both- for- covetousness
[G0266](#) [G3756](#) [G1097](#) [G1487](#) [G3361](#) [G1223](#) [G3551](#) [G3588](#) [G5037](#) [G1063](#) [G1939](#)

οὐκ ἤδειν, εἰ μὴ ὁ νόμος ἔλεγεν, Οὐκ ἐπιθυμήσεις.
 not- I-knew if- not- the- law said Not- you-shall-covet
[G3756](#) [G1492](#) [G1487](#) [G3361](#) [G3588](#) [G3551](#) [G3004](#) [G3756](#) [G1937](#)

What shall we say then? Is the law sin? God forbid. Howbeit, I had not known sin, except through the law: for I had not known coveting, except the law had said, Thou shalt not covet:

8 ἀφορμὴν δὲ λαβοῦσα ἡ ἁμαρτία, διὰ τῆς ἐντολῆς,
 opportunity but- having-taken the- sin through- the- commandment
[G0874](#) [G1161](#) [G2983](#) [G3588](#) [G0266](#) [G1223](#) [G3588](#) [G1785](#)

κατειργάσατο ἐν ἐμοὶ πᾶσαν ἐπιθυμίαν; χωρὶς γὰρ νόμου, ἁμαρτία
 produced in- me all covetousness apart-from for- law sin
[G2716](#) [G1722](#) [G1473](#) [G3956](#) [G1939](#) [G5565](#) [G1063](#) [G3551](#) [G0266](#)

νεκρά.
 dead
[G3498](#)

but sin, finding occasion, wrought in me through the commandment all manner of coveting: for apart from the law sin is dead.

9 ἐγὼ δὲ ἔζων χωρὶς νόμου ποτέ; ἔλθούσης δὲ τῆς
I but- was-living apart-from law once having-come but- the-
[G1473](#) [G1161](#) [G2198](#) [G5565](#) [G3551](#) [G4218](#) [G2064](#) [G1161](#) [G3588](#)

ἐντολῆς, ἡ ἁμαρτία ἀνέζησεν, ἐγὼ δὲ ἀπέθανον.
commandment the- sin came-alive I but- died
[G1785](#) [G3588](#) [G0266](#) [G0326](#) [G1473](#) [G1161](#) [G0599](#)

| And I was alive apart from the law once: but when the commandment came, sin revived, and I died;

10 καὶ εὐρέθη μοι ἡ ἐντολή, ἡ εἰς ζωὴν, αὕτη εἰς θάνατον.
and- was-found to-me the- commandment the- for- life this for- death
[G2532](#) [G2147](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1785](#) [G3588](#) [G1519](#) [G2222](#) [G3778](#) [G1519](#) [G2288](#)

| and the commandment, which was unto life, this I found to be unto death:

11 ἡ γὰρ ἁμαρτία, ἀφορμὴν λαβοῦσα, διὰ τῆς ἐντολῆς,
the- for- sin opportunity having-taken through- the- commandment
[G3588](#) [G1063](#) [G0266](#) [G0874](#) [G2983](#) [G1223](#) [G3588](#) [G1785](#)

ἐξηπάτησέν με, καὶ δι' αὐτῆς ἀπέκτεινεν.
deceived me and- through- it killed
[G1818](#) [G1473](#) [G2532](#) [G1223](#) [G0846](#) [G0615](#)

| for sin, finding occasion, through the commandment beguiled me, and through it slew me.

12 ὥστε ὁ μὲν νόμος ἅγιος, καὶ ἡ ἐντολή ἁγία, καὶ
so-that- the- indeed- law holy and- the- commandment holy and-
[G5620](#) [G3588](#) [G3303](#) [G3551](#) [G0040](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1785](#) [G0040](#) [G2532](#)

δικαία, καὶ ἀγαθή.
righteous and- good
[G1342](#) [G2532](#) [G0018](#)

| So that the law is holy, and the commandment holy, and righteous, and good.

13 Τὸ οὖν ἀγαθόν, ἐμοὶ ἐγένετο θάνατος? μὴ γένοιτο! ἀλλὰ ἡ ἁμαρτία,
The- then- good to-me became death not- may-it-be but- the- sin
[G3588](#) [G3767](#) [G0018](#) [G1473](#) [G1096](#) [G2288](#) [G3361](#) [G1096](#) [G0235](#) [G3588](#) [G0266](#)

ἵνα φανῇ ἁμαρτία, διὰ τοῦ ἀγαθοῦ μοι, κατεργαζομένη
so-that- might-be-shown sin through- the- good to-me producing
[G2443](#) [G5316](#) [G0266](#) [G1223](#) [G3588](#) [G0018](#) [G1473](#) [G2716](#)

θάνατον; ἵνα γένηται καθ' ὑπερβολὴν ἁμαρτωλὸς, ἡ ἁμαρτία
death so-that- might-become beyond- measure sinful the- sin
[G2288](#) [G2443](#) [G1096](#) [G2596](#) [G5236](#) [G0268](#) [G3588](#) [G0266](#)

διὰ τῆς ἐντολῆς.
through- the- commandment
[G1223](#) [G3588](#) [G1785](#)

| Did then that which is good become death unto me? God forbid. But sin, that it might be shown to be sin, by working death to me through that which is good;—that through the commandment sin might become exceeding sinful.

14 οἶδαμεν γὰρ ὅτι ὁ νόμος πνευματικός ἐστιν; ἐγὼ δὲ σάρκινός εἰμι,
we-know for- that- the- law spiritual is I but- fleshly am
[G1492](#) [G1063](#) [G3754](#) [G3588](#) [G3551](#) [G4152](#) [G1510](#) [G1473](#) [G1161](#) [G4560](#) [G1510](#)

πεπραμένος ὑπὸ τὴν ἁμαρτίαν.
having-been-sold under- the- sin
[G4097](#) [G5259](#) [G3588](#) [G0266](#)

| For we know that the law is spiritual: but I am carnal, sold under sin.

15 ὃ γὰρ κατεργάζομαι, οὐ γινώσκω; οὐ γὰρ ὃ θέλω, τοῦτο πράσσω;
what for- I-accomplish not- I-know not- for- what I-want this I-practice
[G3739](#) [G1063](#) [G2716](#) [G3756](#) [G1097](#) [G3756](#) [G1063](#) [G3739](#) [G2309](#) [G3778](#) [G4238](#)

ἀλλ' ὃ μισῶ, τοῦτο ποιῶ.
but- what I-hate this I-do
[G0235](#) [G3739](#) [G3404](#) [G3778](#) [G4160](#)

| For that which I do I know not: for not what I would, that do I practise; but what I hate, that I do.

16 εἰ δὲ ὃ οὐ θέλω, τοῦτο ποιῶ, σύμφημι τῷ νόμῳ, ὅτι καλός.
if- but- what not- I-want this I-do I-agree-with the- law that- good
[G1487](#) [G1161](#) [G3739](#) [G3756](#) [G2309](#) [G3778](#) [G4160](#) [G4852](#) [G3588](#) [G3551](#) [G3754](#) [G2570](#)

| But if what I would not, that I do, I consent unto the law that it is good.

17 νυνὶ δὲ, οὐκέτι ἐγὼ κατεργάζομαι αὐτὸ; ἀλλὰ ἡ οἰκοῦσα ἐν ἐμοὶ
but-now and- no-longer I accomplish it but- the- dwelling in- me
[G3570](#) [G1161](#) [G3765](#) [G1473](#) [G2716](#) [G0846](#) [G0235](#) [G3588](#) [G3611](#) [G1722](#) [G1473](#)

ἁμαρτία.
sin
[G0266](#)

| So now it is no more I that do it, but sin which dwelleth in me.

18 οἶδα γὰρ ὅτι οὐκ οἰκεῖ ἐν ἐμοί, τοῦτ' ἔστιν ἐν τῇ σαρκί μου --
I-know for- that- not- dwells in- me this- is in- the- flesh of-me
[G1492](#) [G1063](#) [G3754](#) [G3756](#) [G3611](#) [G1722](#) [G1473](#) [G3778](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4561](#) [G1473](#)

ἀγαθόν -- τὸ γὰρ θέλειν παράκειται μοι, τὸ δὲ κατεργάζεσθαι τὸ
good the- for- to-will is-present with-me the- but- to-accomplish the-
[G0018](#) [G3588](#) [G1063](#) [G2309](#) [G3873](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2716](#) [G3588](#)

καλὸν, οὐ.
good not
[G2570](#) [G3756](#)

| For I know that in me, that is, in my flesh, dwelleth no good thing: for to will is present with me, but to do that which is good is not.

19 οὐ γὰρ ὃ θέλω, ποιῶ ἀγαθόν; ἀλλὰ ὃ οὐ θέλω κακόν, τοῦτο
not- for- what I-want I-do good but- what not- I-want evil this
[G3756](#) [G1063](#) [G3739](#) [G2309](#) [G4160](#) [G0018](#) [G0235](#) [G3739](#) [G3756](#) [G2309](#) [G2556](#) [G3778](#)

πράσσω.
I-practice
[G4238](#)

| For the good which I would I do not: but the evil which I would not, that I practise.

20 εἰ δὲ ὃ οὐ θέλω, ἐγὼ τοῦτο ποιῶ, οὐκέτι ἐγὼ κατεργάζομαι
if- but- what not- I-want I this do no-longer I accomplish
[G1487](#) [G1161](#) [G3739](#) [G3756](#) [G2309](#) [G1473](#) [G3778](#) [G4160](#) [G3765](#) [G1473](#) [G2716](#)

αὐτὸ, ἀλλὰ ἡ οἰκοῦσα ἐν ἐμοὶ ἁμαρτία.
it but- the- dwelling in- me sin
[G0846](#) [G0235](#) [G3588](#) [G3611](#) [G1722](#) [G1473](#) [G0266](#)

| But if what I would not, that I do, it is no more I that do it, but sin which dwelleth in me.

21 εὕρισκω ἄρα τὸν νόμον, τῷ θέλοντι ἔμοι ποιεῖν τὸ καλὸν, ὅτι
 I-find then- the- law to-the- wanting me to-do the- good that-
[G2147](#) [G0686](#) [G3588](#) [G3551](#) [G3588](#) [G2309](#) [G1473](#) [G4160](#) [G3588](#) [G2570](#) [G3754](#)

ἔμοι τὸ κακὸν παράκειται.
 to-me the- evil is-present
[G1473](#) [G3588](#) [G2556](#) [G3873](#)

I find then the law, that, to me who would do good, evil is present.

22 συνήδομαι γὰρ τῷ νόμῳ τοῦ Θεοῦ, κατὰ τὸν ἔσω ἄνθρωπον;
 I-delight for- in-the- law of-the- God according-to- the- inner man
[G4913](#) [G1063](#) [G3588](#) [G3551](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2080](#) [G0444](#)

For I delight in the law of God after the inward man:

23 βλέπω δὲ ἕτερον νόμον ἐν τοῖς μέλεσίν μου, ἀντιστρατευόμενον τῷ
 I-see but- another law in- the- members of-me waging-war-against the-
[G0991](#) [G1161](#) [G2087](#) [G3551](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3196](#) [G1473](#) [G0497](#) [G3588](#)

νόμῳ τοῦ νοός μου, καὶ αἰχμαλωτίζοντά με ἐν τῷ νόμῳ τῆς
 law of-the- mind of-me and- making-captive me in- the- law of-the-
[G3551](#) [G3588](#) [G3563](#) [G1473](#) [G2532](#) [G0163](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3551](#) [G3588](#)

ἀμαρτίας, τῷ ὄντι ἐν τοῖς μέλεσίν μου.
 sin the- being in- the- members of-me
[G0266](#) [G3588](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3196](#) [G1473](#)

but I see a different law in my members, warring against the law of my mind, and bringing me into captivity under the law of sin which is in my members.

24 Ταλαίπωρος ἐγὼ ἄνθρωπος! τίς με ρύσεται, ἐκ τοῦ σώματος τοῦ
 Wretched I man who me will-deliver from- the- body of-the-
[G5005](#) [G1473](#) [G0444](#) [G5101](#) [G1473](#) [G4506](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4983](#) [G3588](#)

θανάτου τούτου?
 death this
[G2288](#) [G3778](#)

Wretched man that I am! who shall deliver me out of the body of this death?

25 χάρις [δὲ] τῷ Θεῷ, διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ Κυρίου ἡμῶν! ἄρα
 thanks but- to-the- God through- Iēsous Christos the- Lord of-us so-
[G5485](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1223](#) [G2424](#) [G5547](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#) [G0686](#)

οὔν, αὐτὸς ἐγὼ, τῷ μὲν νοῦ δουλεύω νόμῳ Θεοῦ; τῇ δὲ
 then- myself I with-the- indeed- mind serve law of-God with-the- but-
[G3767](#) [G0846](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3303](#) [G3563](#) [G1398](#) [G3551](#) [G2316](#) [G3588](#) [G1161](#)

σαρκί, νόμῳ ἀμαρτίας.
 flesh law of-sin
[G4561](#) [G3551](#) [G0266](#)

I thank God through Jesus Christ our Lord. So then I of myself with the mind, indeed, serve the law of God; but with the flesh the law of sin.